

Tetra

EVOLUTION LINE
100/130ℓ

AquaArt LED

EN Instruction manual for Tetra AquaArt aquarium

DE Bedienungsanleitung für Tetra AquaArt Aquarium

FR Mode d'emploi pour Tetra AquaArt aquarium

NL Gebruiksaanwijzing voor Tetra AquaArt aquarium

IT Istruzioni per Tetra AquaArt acquario

ES Instrucciones para Tetra AquaArt acuario

PT Manual de instruções para o Aquário AquaArt

SV Bruksanvisning för Tetra AquaArt akvarium

DA Brugsanvisning til Tetra AquaArt akvarium

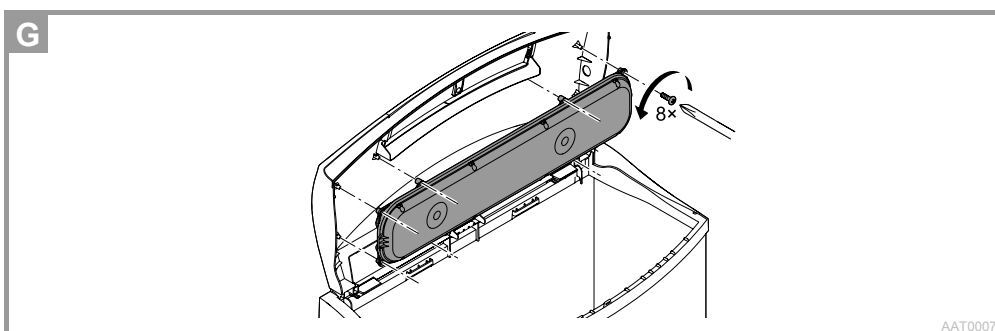
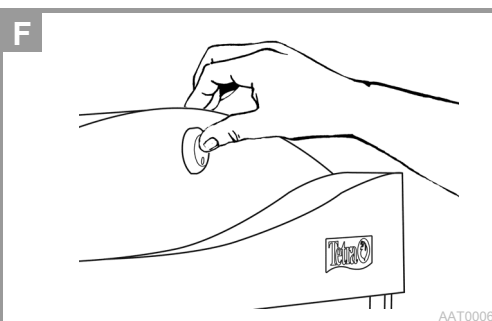
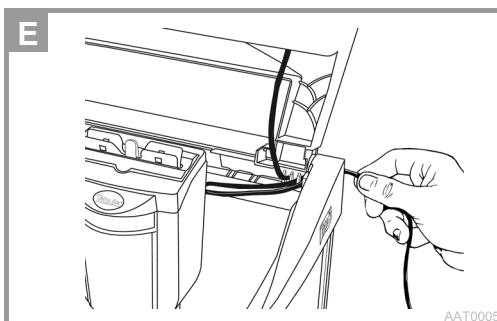
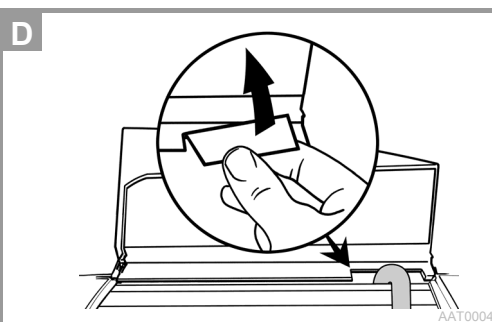
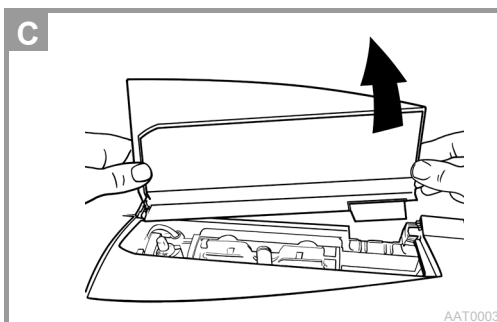
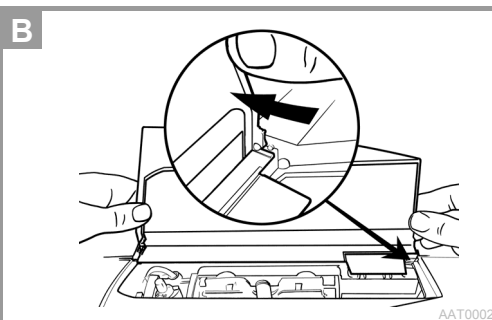
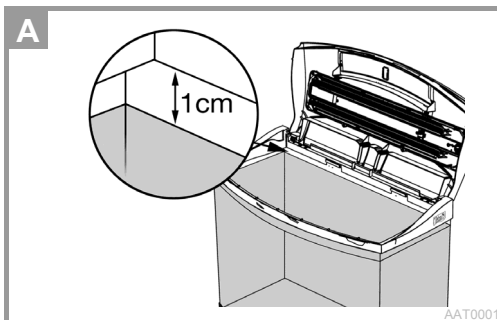
PL Instrukcja użytkowania akwarium Tetra AquaArt

CS Návod k použití akvária Tetra AquaArt

RU Инструкция по эксплуатации аквариума Tetra AquaArt



For more information: www.tetra.net



Information about these instruction instructions

Dear Customer,

Congratulations! With the purchase of AquaArt LED Evolution Line you have chosen high quality and the latest technology from Tetra.

These instructions form part of the product. Please read these instructions carefully and familiarise yourself with the appliance. Adhere to the safety information to ensure the correct and safe use of the appliance. Please keep these instructions in a safe place.

Intended use

Only use AquaArt LED Evolution Line:

- In aquariums
- Indoors
- With clean water and at water temperatures of up to 35 °C
- Do not use for commercial or industrial purposes.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

- Take care with electrical appliances that are operated in conjunction with AquaArt LED Evolution Line and water:
 - Only connect appliances to earthed sockets that are protected by a residual current operated protective device (earth leakage circuit breaker or RCD) with a tripping current of max. 30 mA.
 - Only connect and operate appliances if their housing, covers and power cables are undamaged and correctly fitted.
 - Always disconnect all appliances from the mains before reaching into the water and before carrying out care and maintenance work.
 - Have damaged appliances repaired or correctly disposed of by the manufacturer or customer service.
 - Power cables on the appliance cannot be replaced. If the power cable is damaged, it is necessary to dispose of the appliance.
- Only use original spare parts for the appliance.
- Never make any technical changes to the appliance.

Installation and setting up

Installation

⚠ CAUTION Risk of crushing due to the heavy aquarium!

- A filled aquarium could fall down during transport and cause injuries.
- The aquarium must always be emptied beforehand and transported by two people.

Please proceed as follows:

A

1. After unpacking the aquarium, open the hood and take out all the accessories.
 - Opening: First open the front lid in the aquarium hood. Then lift up the aquarium hood in the centre.
 - Closing: In the reverse order. Press down the aquarium hood.
2. Dust and dirt should be removed from the aquarium with a clean cloth and water.
 - Only use cleaning agents that are specifically recommended for aquariums.
3. To make sure that the aquarium still meets our high quality standards and has not developed a leak
 - during transport, we recommend filling it with water and allowing it to stand for 24 hours.
 - Maximum filling level: The maximum water level may not exceed 1 cm below the top edge of the aquarium.
4. Set up the aquarium in the desired location.
 - The aquarium must be placed on a level, stable, water-resistant surface that can take the weight of the aquarium and the water it will contain.
 - Ensure that properly earthed sockets are provided for connecting the electrical appliances.
 - The enclosed Tetra brochure gives you a few ideas of where you might place and set up your aquarium.
 - Tetra also offers an excellent stand specifically for the aquarium.

Setting up

Information and advice on setting up the aquarium are given on the packaging and in the enclosed brochure.

Please proceed as follows:

B, C, D, E

1. Install the additional appliances (filter, heater, air pump) in accordance with the enclosed operating instructions.
 - Tetra recommends the use of an air pump for aeration (e.g. Tetra APS 150). The 130 l Aquarium Kit already includes an air pump; please follow its user instructions for installation.
2. Feed the power cables of the electrical appliances through the opening of the tail flap of the left or right access doors and into the cable duct.
 - For larger plugs it is necessary to remove one of the rear access doors. The doors are designed so that the outside pivot can release the door when it is at a 90 degree angle.
 - Guide the power cables through the cable duct and insert the power plugs into a wall socket. Replace the door by first placing it on the inside pivot and then, while holding the door at 90 degrees, slip the door onto the outside pivot.
 - In case an external filter is to be used, the two outer rear flaps have predetermined breaking points and can be broken off by hand or using pliers to allow the filter hoses to be inserted into the aquarium.

Switching on

F

The switch for switching on the lighting is located on the right-hand side of the hood.

- There are two switch positions for selecting the colour of the lighting:
 - Day lighting: The lighting unit emits daylight white light.
 - Night lighting: The lighting unit emits blue light. This creates an attractive moonlight effect.
- Ideally the light should be on for 8 to 12 hours per day.
- We recommend using a timer for turning the light on and off.

Introducing the fish

You should allow the aquarium and filter time to stabilise before introducing any fish (see enclosed brochure).

Maintenance and care

Please refer to the enclosed brochure for information and advice regarding aquarium care.

For information on the maintenance of additional appliances such as filters, heaters and air pumps please refer to the appliance operating manuals.

Replacement of the lighting unit

The lighting unit can be obtained as a spare part from the Tetra Service Centre at www.tetra-service.net.

▲ WARNING Danger to life due to electric shock!

- Risk of electric shock if the lighting unit falls into the water!
- Always disconnect the power plug of the lighting unit before starting work.

Please proceed as follows:

G

1. Open the aquarium hood.
 - We recommend covering the aquarium with, e.g. a sturdy piece of cardboard, to prevent any parts falling into the water.
2. Pull the power cable of the lighting unit through the opening of the rear flap.
3. Undo and remove the eight external screws of the lighting unit.
 - Only use a manual screwdriver - do not use a power tool.
 - Support the hood while removing the screws to avoid damaging the hood.
4. Repeat the process in the reverse order to fit the new lighting unit.
 - Hand-tighten the screws.
5. Connect the power plug.

Cleaning the lighting unit

- Only use a soft cloth for cleaning in order to avoid scratches.
- Only use cleaning agents that are specifically recommended for aquariums.

Cleaning the aquarium glass

- When cleaning the aquarium glass, take care not to damage the seals on the inside corners with sharp objects (e.g. razor blades).
- Only use cleaning agents that are specifically recommended for aquariums.

Warranty

Thanks to advanced production technologies, high-quality parts and stringent quality controls, we give a three-year warranty on the lighting unit and a two-year warranty on the hood and bonding of the appliance starting from the date of purchase. This warranty covers all failures determined to result from defects in materials or workmanship. At our discretion, we shall supply a perfect appliance as a replacement or repair the returned appliance free of charge.

Any defects resulting from misuse, incorrect handling, normal wear and tear of wear parts or tampering with the appliance are excluded from the warranty. This manufacturer's warranty does not affect the customer's warranty claims against the retailer.

In the event of a complaint please contact your retailer directly or contact Tetra GmbH, Customer Service, Postfach 15 80, D-49304 Melle and provide a valid sales receipt.

Disposal

It is forbidden to dispose of used electrical and electronic equipment with household waste. Take the appliance to a registered collection point for waste electrical and electronic equipment where it will be recycled or disposed of in an environmentally sound manner. In this way you will help to protect the environment. For more information please contact your retailer.

Technical data

Specification		Units	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Aquarium	Volume	l	100	130
	Dimensions (length × width × height)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Weight when empty	kg	20	30
	Approx. weight when full	kg	160	200
Lighting unit	Voltage / frequency	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Power consumption, day lighting	W	24	
	Power consumption, night lighting	W	6	
	Protection rating	–	IP 54	

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf von AquaArt LED Evolution Line haben Sie sich für hohe Qualität und neueste Technik aus dem Hause Tetra entschieden.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie die Anleitung auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaArt LED Evolution Line nur verwenden:

- Im Bereich der Aquaristik.
- In geschlossenen Räumen.
- Mit klarem Wasser und bei Wassertemperaturen bis 35 °C.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Vorsicht bei Elektrogeräten, die in Verbindung mit AquaArt LED Evolution Line und Wasser betrieben werden:
 - Geräte nur an geerdete Steckdosen anschließen, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI oder RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert ist.
 - Geräte nur anschließen und betreiben, wenn Gehäuse, Abdeckungen oder Netzkabel unbeschädigt und korrekt montiert sind.
 - Vor jedem Griff ins Wasser, vor Pflege- oder Wartungsarbeiten alle Geräte vom Netz trennen.
 - Beschädigte Geräte vom Hersteller oder Kundendienst reparieren lassen oder fachgerecht entsorgen.
 - Netzkabel am Gerät können nicht ersetzt werden. Bei beschädigtem Kabel das Gerät entsorgen.
- Nur Original-Ersatzteile für das Gerät verwenden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.

Aufstellen und einrichten

Aufstellen

▲ VORSICHT Quetschgefahr durch schweres Aquarium!

- Ein gefülltes Aquarium kann beim Transportieren herabfallen und Quetschungen verursachen.
- Aquarium entleeren und mit zwei Personen transportieren.

So gehen Sie vor:

A

1. Umkarton entfernen, Aquariumabdeckung öffnen und alle Zubehörteile aus dem Aquarium nehmen.
 - Öffnen: Erst den vorderen Deckel in der Aquariumabdeckung öffnen. Dann die Aquariumabdeckung in der Mitte anheben.
 - Schließen: In umgekehrter Reihenfolge. Aquariumabdeckung andrücken.
2. Das Aquarium mit einem feuchten Tuch auswischen, um eventuelle Verschmutzungen zu entfernen.
 - Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Aquarien empfohlen sind.
3. Vor dem Aufstellen das Aquarium auf Dichtigkeit prüfen.
 - Dazu das Aquarium mit Wasser füllen und 24 Stunden warten.
 - Füllgrenze: Maximal 1 cm unter dem oberen Rahmen.
4. Das Aquarium am gewünschten Ort aufstellen.
 - Das Aquarium muss auf einer stabilen, ebenen, waagerechten und wasserfesten Fläche stehen.
 - Für den Anschluss elektrischer Geräte müssen geerdete Steckdosen vorhanden sein.
 - Die beiliegende Tetra Broschüre enthält weitere Kriterien für die Bestimmung des optimalen Standortes und Tipps zum Aufbau des Aquariums.
 - Tetra bietet einen speziellen Unterschrank für das Aquarium an.

Einrichten

Tipps und Anregungen zum Einrichten sind auf der Verpackung und in der beiliegenden Broschüre zu finden.

So gehen Sie vor:

B, C, D, E

1. Zusätzliche Geräte (Filter, Heizer, Luftpumpe) gemäß den beiliegenden Bedienungsanleitungen installieren.
 - Tetra empfiehlt eine Luftpumpe zur Belüftung (z. B. Tetra APS 150). Das 130-l-Aquarium-Set enthält bereits eine Pumpe. Beiliegende Gebrauchsanweisung beachten.
2. Die Netzkabel elektrischer Geräte durch die Öffnung der hinteren linken oder rechten Klappe führen und dann in die Kabelführung stecken.
 - Bei größeren Steckern einen der hinteren Deckel abnehmen. Dazu die Klappe ganz öffnen und durch leichtes Drücken am äußeren Scharnier entfernen.
 - Die Netzkabel durch die Kabelführung führen und die Netzstecker einstecken. Den Dekkel einsetzen, indem dieser erst in das innere Scharnier eingehakt und dann in das äußere Scharnier eingerastet wird.
 - Für den Einsatz eines Außenfilters sind an beiden äußeren, hinteren Klappen Sollbruchstellen vorgesehen, die per Hand oder mit einer Zange herausgedrückt werden können, um die Schläuche des Filters in das Aquarium zu führen.

Einschalten

F

Die Beleuchtung wird an der rechten Seite der Abdeckung eingeschaltet.

- Über zwei Schalterstellungen wird die Lichtfarbe gewählt:
 - Taglicht: Das Aquarium wird mit tageslichtweißem Licht beleuchtet.
 - Nachtlcht: Das Aquarium wird mit blauem Licht beleuchtet. Dadurch wird eine abendliche Stimmung erzeugt.
- Idealerweise ist das Licht 8 bis 12 Stunden pro Tag eingeschaltet.
- Für regelmäßige Hell-Dunkel-Phasen im Aquarium wird eine Zeitschaltuhr empfohlen.

Fische einsetzen

Vor dem Einsetzen von Fischen eine angemessene Einlaufphase des Aquariums und des Filters abwarten (siehe beiliegende Broschüre).

Pflege und Wartung

Die beiliegende Broschüre enthält Hinweise Tipps zur Pflege des Aquariums.

Pflege zusätzlicher Geräte wie Filter, Heizer, Luftpumpe: Siehe Bedienungsanleitungen der Geräte.

Beleuchtungseinheit ersetzen

Die Beleuchtungseinheit ist als Ersatzteil im Tetra Technik Service Center unter www.tetra-service.net erhältlich.

⚠️ WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Ein Stromschlag ist möglich, wenn die Beleuchtungseinheit ins Wasser fällt.
- Vor Arbeitsbeginn Netzstecker der Beleuchtungseinheit ziehen.

So gehen Sie vor:

G

1. Aquariumabdeckung öffnen.
 - Empfehlung: Aquarium z. B. mit einem stabilen Karton abdecken, damit keine Teile ins Wasser fallen.
2. Netzkabel der Beleuchtungseinheit durch die Öffnung der hinteren Klappe ziehen.
3. Die acht äußeren Schrauben der Beleuchtungseinheit lösen.
 - Keinen elektrischen Schraubendreher verwenden.
 - Aquariumabdeckung beim Schrauben festhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
4. Neue Beleuchtungseinheit in umgekehrter Reihenfolge einbauen.
 - Schrauben handfest anziehen.
5. Netzstecker einstecken.

Beleuchtungseinheit reinigen

- Zum Reinigen ein weiches Tuch verwenden, um Kratzer zu vermeiden.
- Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Aquarien empfohlen sind.

Scheiben reinigen

- Bei der Scheibenreinigung darauf achten, dass die Verklebung in den Ecken nicht durch scharfe Gegenstände (z. B. Rasierklingen) beschädigt wird.
- Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Aquarien empfohlen sind.

Garantie

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle gewähren wir drei Jahre Garantie auf die Beleuchtungseinheit und zwei Jahre Garantie auf die Abdeckung und die Verklebung des Gerätes, gerechnet ab Kaufdatum. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserer Wahl durch Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes.

Garantie-Ausschluss besteht bei unsachgemäßer Behandlung, bei Verschleißteilen im Rahmen des normalen Verschleißes sowie bei Eingriff in die Gerätetechnik. Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs direkt an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Durch das Rücknahmesystem wird das Gerät recycelt oder umweltgerecht entsorgt. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. Mehr Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten

Spezifikation		Einheit	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Aquarium	Volumen	l	100	130
	Abmessung (Länge × Breite × Höhe)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Gewicht leer	kg	20	30
	Ca. Gewicht voll	kg	160	200
Beleuchtungseinheit	Spannung / Frequenz	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Leistungsaufnahme Taglicht	W	24	
	Leistungsaufnahme Nachtlicht	W	6	
	Schutzart	–	IP 54	

Remarques relatives à cette mode d'emploi

Cher client,

en achetant le AquaArt LED Evolution Line, vous avez fait le choix d'une qualité élevée et des dernières techniques de la société Tetra.

Cette notice fait partie du produit. Lire attentivement cette notice et se familiariser avec l'appareil. Respecter les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conservez soigneusement la notice.

Utilisation conforme à la finalité

AquaArt LED Evolution Line utiliser uniquement:

- Dans le domaine de l'aquariophilie.
- Dans des pièces fermées.
- Le nettoyer avec de l'eau claire à 35° C maximum.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.

Consignes de sécurité

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, sauf si une personne les surveille ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Prudence avec les appareils électriques branchés avec AquaArt LED Evolution Line et utilisés avec de l'eau :
 - Brancher l'appareil uniquement à des prises mises à la terre protégées par une protection différentielle (FI ou RCD) avec un courant assigné de 30 mA maximum.
 - Brancher et actionner l'appareil uniquement si le boîtier, les couvercles et le câble secteur sont intacts et correctement montés.
 - Débrancher tous les appareils du secteur avant de plonger sa main dans l'eau ou de réaliser des travaux d'entretien.
 - Faire réparer un appareil endommagé par le fabricant ou le service client ou le jeter de façon appropriée.
 - Les câbles secteur sur l'appareil ne peuvent pas être remplacés. Ne plus utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.

Mise en place et installation

Mise en place

⚠ ATTENTION ! Risque d'écrasement dû au poids de l'aquarium !

- Lorsqu'il est transporté, un aquarium rempli peut tomber et écraser des parties du corps.
- Vider l'aquarium et toujours le transporter à deux.

Ci-après, la manière de procéder :

A

1. Retirer le carton d'emballage, ouvrir le couvercle de l'aquarium et sortir tous les accessoires de l'aquarium.
 - Ouvrir : Ouvrir d'abord le cache avant dans le couvercle de l'aquarium. Soulever ensuite le couvercle de l'aquarium en son milieu.
 - Fermer : Ré-assembler dans l'ordre inverse. Appuyer sur le couvercle de l'aquarium.
2. Essuyer l'aquarium à l'aide d'un chiffon humide pour retirer d'éventuelles saletés.
 - Utiliser uniquement des nettoyants recommandés pour les aquariums.
3. Vérifier que l'aquarium est bien étanche avant de le mettre en place.
 - Pour ce faire, remplir l'aquarium d'eau et attendre 24 heures.
 - limite de remplissage : 1 cm maximum sous le cadre supérieur.
4. Placer l'aquarium à l'endroit choisi.
 - L'aquarium doit se trouver sur une surface stable, plane, horizontale et imperméable.
 - Des prises mises à la terre doivent être à proximité pour brancher des appareils électriques.
 - La brochure Tetra fournit d'autres critères pour déterminer quel est l'endroit idéal où placer l'aquarium et des conseils pour le monter.
 - Tetra propose un meuble spécial pour l'aquarium.

Installation

Vous trouverez des conseils et suggestions d'installation sur l'emballage et dans la brochure jointe.

Ci-après, la manière de procéder :

B, C, D, E

1. Installer les appareils supplémentaires (filtre, chauffage, pompe à air) en respectant le mode d'emploi fourni.
 - Tetra recommande d'utiliser une pompe à air pour l'oxygénation (p. ex. Tetra APS 150). Le kit d'aquarium de 130 l contient déjà une pompe. Respecter les instructions d'utilisation fournies.
2. Insérer le câble secteur des appareils électriques à travers l'ouverture du clapet arrière gauche ou droit et y glisser le guide-câble.
 - Pour des fiches plus grandes, ôter l'un des caches arrière. Pour ce faire, ouvrir entièrement le clapet et le retirer en appuyant légèrement sur la charnière externe.
 - Diriger le câble secteur via le guide-câble et brancher la fiche secteur. Mettre le couvercle en place en l'accrochant d'abord dans la charnière interne puis en l'encliquetant dans la charnière externe.
 - Pour utiliser un filtre externe, des points de rupture sont prévus au niveau des deux clapets arrière situés à l'extérieur, qui peuvent être extraits à la main ou à l'aide d'une pince afin de pouvoir insérer les tuyaux du filtre dans l'aquarium.

Mise en circuit

F

L'éclairage est enclenché sur le côté droit du couvercle.

- La couleur de l'éclairage peut être choisie via deux positions du commutateur :
 - Éclairage diurne : L'aquarium est éclairé à l'aide d'une lumière blanche similaire à la lumière du jour.
 - Éclairage nocturne : L'aquarium est éclairé à l'aide d'une lumière bleue. Une atmosphère de soirée est ainsi créée.
- Idéalement, la lumière reste allumée entre 8 et 12 heures par jour.
- Un minuteur est recommandé pour obtenir des phases claires-obscurres régulières dans l'aquarium.

Mettre des poissons

Avant de mettre des poissons, attendre qu'une phase de rodage convenable de l'aquarium et du filtre s'achève (voir brochure fournie).

Entretien et maintenance

La broche fournie comporte des consignes et conseils pour entretenir l'aquarium.

Entretien des appareils supplémentaires tels que le filtre, le chauffage et la pompe à air : Voir le mode d'emploi des appareils.

Remplacer l'unité d'éclairage

L'unité d'éclairage est disponible en pièce détachée dans le Service technique Tetra sur le site www.tetra-service.net.

⚠ ATTENTION ! Danger de mort lié au courant électrique !

- Si l'unité d'éclairage tombe dans l'eau, une électrocution est possible.
- Avant de commencer tout travail, retirer la fiche secteur de l'unité d'éclairage.

Ci-après, la manière de procéder :

G

1. Ouvrir le couvercle de l'aquarium.
 - Recommandation : Recouvrir, par exemple, l'aquarium à l'aide d'un carton stable pour qu'aucune pièce ne tombe dans l'eau.
2. Tirer le câble secteur de l'unité d'éclairage par l'ouverture du clapet arrière.
3. Desserrer les huit vis externes de l'unité d'éclairage.
 - Ne pas utiliser de tournevis électrique.
 - Maintenir le couvercle de l'aquarium en place lors du vissage afin d'éviter tout dommage.
4. Remonter l'unité d'éclairage en suivant l'ordre inverse.
 - Serrer les vis à la main.
5. Brancher la prise de secteur.

Nettoyer l'unité d'éclairage

- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage afin d'éviter toute éraflure.
- Utiliser uniquement des nettoyeurs recommandés pour les aquariums.

Nettoyer les vitres

- Pour le nettoyage des vitres, veiller à ce que le collage dans les coins ne soit pas endommagé par un objet coupant (p. ex. lames de rasoir).
- Utiliser uniquement des nettoyeurs recommandés pour les aquariums.

Garantie

Grâce à des techniques de fabrication modernes, à des composants performants et à un contrôle qualité très strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de trois ans sur l'unité d'éclairage et de deux ans sur le couvercle et le système de collage de l'appareil à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre toutes les déficiences importantes qui seraient dues de manière avérée à des défauts de matériaux ou de fabrication. Elle s'exerce, à notre discrétion, par le remplacement de l'appareil par un autre ou par la réparation gratuite de l'appareil envoyé.

Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation incorrecte, en cas de pièces usées dans le cadre d'une usure normale ainsi qu'en cas de modifications de la technologie de l'appareil. Cette garantie fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du commerçant/revendeur.

Pour toute réclamation, veuillez vous adresser directement à votre revendeur ou au service client de Tetra GmbH, boîte postale 15 80, D-49304 Melle, sous présentation de la preuve d'achat.

Mise au rebut

Ne pas jeter l'appareil parmi les ordures ménagères normales lorsqu'il arrive en fin de vie. Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet. Le système de reprise permet de recyclé ou d'éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement. De cette manière vous contribuez à préserver l'environnement. Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Spécification		Unité	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Aquarium	Volume	l	100	130
	Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Poids à vide	kg	20	30
	Poids approx. plein	kg	160	200
unité d'éclairage	Tension / fréquence	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Puissance absorbée éclairage diurne	W	24	
	Puissance absorbée éclairage nocturne	W	6	
	Indice de protection	–	IP 54	

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

met de aankoop van AquaArt LED Evolution Line heeft u gekozen voor hoge kwaliteit en de nieuwste techniek van Tetra.

Deze handleiding vormt een onderdeel van het product. Lees voor het eerste gebruik van het apparaat eerst de handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

Beoogd gebruik

AquaArt LED Evolution Line alleen gebruiken:

- Voor de aquariumliefhebber
- In afgesloten ruimtes
- Gebruiken met zuiver water bij temperaturen tot 35 °C
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

- Voorzichtig met elektrische apparaten, die in combinatie met AquaArt LED Evolution Line en water worden ingezet:
 - Het apparaat alleen aansluiten op randarde stopcontacten beveiligd met een lekstroombeveiliging (FI, c.q. RCD) met een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA.
 - Apparaten alleen aansluiten en gebruiken, wanneer behuizing, afdekkingen of netsnoeren onbeschadigd en correct gemonteerd zijn.
 - Voor iedere greep in het water, voor verzorgende of onderhoudswerkzaamheden alle apparaten van het net scheiden.
 - Beschadigde apparaten door de fabrikant of klantenservice laten repareren of deskundig afvoeren.
 - Netzkabel am Gerät können nicht ersetzt werden. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat afvoeren.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen voor het apparaat.
- Het apparaat nooit aan technische veranderingen onderwerpen.

Opstellen en aansluiten

Opstellen

VOORZICHTIG beknellingsrisico door zwaar aquarium!

- Een gevuld aquarium kan bij transport vallen en beknellingen veroorzaken.
- Aquarium eerst leeg maken en met twee personen transporteren.

Zo gaat u te werk:

A

1. Kartonnen verpakking verwijderen, aquariumkap openen en alle toebehoren uit het aquarium verwijderen.
 - Openen: Eerst het voorste deksel in de aquariumkap openen. Dan de aquariumkap in het midden optillen.
 - Sluiten: in omgekeerde volgorde. Aquariumkap kort aandrukken.
2. Het aquarium met een vochtige doek afvegen om eventuele vervuiling te verwijderen.
 - Alleen reinigingsmiddelen gebruiken, die voor aquaria aanbevolen worden.
3. Voor het opstellen het aquarium op dichtheid controleren.
 - Daartoe het aquarium met water vullen en 24 uur wachten.
 - Vulgrens: maximaal 1 cm onder het bovenste frame.
4. Het aquarium op de gewenste plaats opstellen.
 - Het aquarium moet op een stabiel, egaal, horizontaal en waterbestendig vlak staan.
 - Voor de aansluiting van elektrische apparaten moeten geaarde stopcontacten voorhanden zijn.
 - De bijgesloten Tetra-brochure bevat andere criteria voor de bepaling van de optimale standplaats en tips voor de opbouw van het aquarium.
 - Tetra biedt een speciale onderkast voor het aquarium aan.

Inrichting

Tips en suggesties voor de inrichting zijn te vinden op de verpakking en in de bijgesloten brochure.

Zo gaat u te werk:

B, C, D, E

1. Aanvullende apparaten (filter, verwarming, luchtpomp) volgens de bijgeleverde handleidingen installeren.
 - Tetra beveelt een luchtpomp aan voor de beluchting (bijv. Tetra APS 150). De 130 l aquariumset bevat al een pomp. Bijgesloten gebruiksaanwijzing opvolgen.
2. De netsnoeren van elektrische apparaten door de opening van de linker of rechter klep voeren en dan in de kabelgeleiding steken.
 - Bij grotere stekkers een van de achterste deksels afnemen. Daartoe de klep geheel openen en door licht drukken op buitenste scharnier verwijderen.
 - De netsnoeren door de kabelgeleiding voeren en de netstekkers insteken. Het deksel aanbrengen nadat deze eerst in het binnenscharnier ingehaakt en dan in het buitenste scharnier vastgezet wordt.
 - Voor toepassing van een buitenfilter zijn aan beide buitenste achterste kleppen breukplaatsen aangebracht, die met de hand of met een tang kunnen worden uitgedrukt, om de slangen het aquarium in te kunnen voeren.

Inschakelen

F

De verlichting wordt aan de rechterzijde van de kap ingeschakeld.

- Met twee schakelaarstanden wordt de lichtkleur geselecteerd:
 - daglicht: Het aquarium wordt verlicht met daglicht-wit licht.
 - Nachtlucht: Het aquarium wordt verlicht met blauw licht. Daardoor wordt een avondstemming verkregen.
- In een ideale situatie wordt het licht 8 tot 12 uur per dag ingeschakeld.
- Voor regelmatige lichte en donkere perioden in het aquarium wordt een schakelklok aanbevolen.

De vissen loslaten

Voor het loslaten van vissen moet u een gepaste inlooffase van het aquarium en filter in acht nemen (zij bijgesloten brochure).

Verzorging en onderhoud

De bijliggende brochure bevat aanwijzingen en tips voor het onderhoud van het aquarium.

Verzorging van aanvullende apparaten zoals filter, verwarming en luchtpomp: zie gebruiksaanwijzingen van de apparaten.

Beluchtingseenheid inzetten

De verlichtingseenheid is als vervangingsonderdeel verkrijgbaar in het Tetra Technik Service Center onder www.tetra-service.net.

⚠ WAARSCHUWING Levensgevaar door elektrische stroom!

- Een stroomschok is mogelijk wanneer de verlichtingsunit in het water valt.
- Voor het begin van de werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.

Zo gaat u te werk:

G

1. Aquariumkap openen.
 - Aanbeveling: Aquarium bijv. met een stabiel karton afdekken zodat geen onderdelen in het water vallen.
2. Netsnoer van de verlichtingseenheid door de opening van de achterklep trekken.
3. Draai acht buitenschroeven van de verlichtingseenheid van het apparaat los.
 - Geen elektrische schroevendraaier gebruiken.
 - Aquariumkap bij het schroeven vasthouden om beschadigingen te voorkomen!
4. Nieuwe verlichtingseenheid in omgekeerde volgorde inbouwen.
 - Schroeven handvast aandraaien.
5. De stekker in het stopcontact steken.

Verlichtingseenheid reinigen

- Gebruik een zachte doek om krassen te vermijden.
- Alleen reinigingsmiddelen gebruiken, die voor aquaria aanbevolen worden.

Ruiten reinigen

- Bij het reinigen van de ruiten erop letten dat de verlijming in de hoeken niet door scherpe voorwerpen (bijv. scheermessen) beschadigd wordt.
- Alleen reinigingsmiddelen gebruiken, die voor aquaria aanbevolen worden.

Garantie

Dankzij moderne productietechnieken van hoogwaardige componenten en de strengste kwaliteitscontrole geven wij drie jaar garantie op de verlichtingseenheid en twee jaar garantie op de afdekking en de verlijming van het apparaat gerekend van de aankoopdatum. De garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten die bewijsbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. De garantieaanspraak wordt naar keuze door ons gehonoreerd door levering van een perfect apparaat of door de kosteloze reparatie van het ingezonden apparaat.

Uitsluiting van garantie bestaat bij onreglementaire behandeling, bij slijtonderdelen in het kader van de normale slijtage evenals bij modificatie van de apparaattechniek. Deze garantie van de producent heeft geen gevolgen voor de bestaande garantieaanspraken tussen handelaar/verkoper.

Bij reclames, moet u zich met overlegging van het aankoopbewijs rechtstreeks richten tot uw vakhandelaar of aan Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle, Duitsland.

Afvoer

Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet in het normale huisvuil. Voer het apparaat af via het daartoe bestaande recyclingsysteem. Door dit systeem vindt de recycling van het apparaat plaats of wordt het op milieuvriendelijke wijze afgevoerd. Op deze wijze draagt u bij aan de milieubescherming. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw vakhandel.

Technische gegevens

Specificatie		Eenheid	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Aquarium	Volume	l	100	130
	Afmetingen (lengte × breedte × hoogte)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Leeg gewicht	kg	20	30
	Ca. gewicht vol	kg	160	200
Verlichtingseenheid	Spanning / frequentie	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Stroomverbruik daglicht	W	24	
	Stroomverbruik nachtlicht	W	6	
	Beschermingsgraad	–	IP 54	

Note sulle presenti istruzioni

Gentile Cliente,

acquistando il AquaArt LED Evolution Line avete scelto una qualità eccellente e una tecnica all'avanguardia dell'azienda Tetra.

Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Osservare le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio. Conservare queste istruzioni d'uso.

Impiego ammesso

Utilizzare AquaArt LED Evolution Line solo:

- nel settore degli acquari,
- in locali chiusi,
- con acqua limpida e temperature fino a 35 °C.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini sopra gli 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e cognizioni tecniche, purché vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati addestrati nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di riconoscere i pericoli susseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Non possono eseguire gli interventi di pulizia e manutenzione senza essere sottoposti a sorveglianza.

- Fare attenzione agli apparecchi elettrici che vengono utilizzati unitamente a AquaArt LED Evolution Line e acqua:
 - Collegare gli apparecchi solo a prese di corrente a massa che siano protette tramite un interruttore differenziale (FI o RCD) con una sensibilità di massimo 30 mA.
 - Collegare e utilizzare gli apparecchi solo se la scatola, le coperture o il cavo di rete non sono danneggiati e montati correttamente.
 - Staccare tutti gli apparecchi dalla rete prima di intervenire nell'acqua o prima degli interventi di manutenzione.
 - Far riparare gli apparecchi danneggiati dal produttore o dal servizio assistenza, oppure smaltirli a regola d'arte.
 - Non è possibile sostituire il cavo di rete dell'apparecchio. Smaltire l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali per l'apparecchio.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.

Installazione e preparazione

Installazione

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento dovuto all'acquario pesante!

- Un acquario pieno può cadere durante il trasporto e quindi provocare degli schiacciamenti.
- Svuotare l'acquario, poi deve essere trasportato da due persone.

Procedere nel modo seguente:

A

1. Rimuovere il cartone avvolgente, aprire la copertura dell'acquario e poi togliere tutti gli accessori.
 - Apertura: Prima aprire il coperchio anteriore della copertura. Poi sollevare la copertura al centro.
 - Chiusura: Chiudere seguendo l'ordine inverso. Premere la copertura dell'acquario.
2. Pulire l'acquario con un panno umido per eliminare lo sporco eventualmente presente.
 - Utilizzare solo i detergenti consigliati.
3. Prima di eseguire l'installazione, controllare se l'acquario è a tenuta.
 - Perciò riempirlo d'acqua e poi aspettare 24 ore.
 - Limite di riempimento: Massimo 1 cm sotto il telaio superiore.
4. Installare l'acquario nel luogo desiderato.
 - Deve essere sistemato su una superficie robusta, piana, orizzontale e impermeabile all'acqua.
 - Per il collegamento di apparecchi elettrici devono essere presenti prese di corrente a massa.
 - La brossura Tetra allegata riporta ulteriori criteri finalizzati a determinare la posizione ottimale dell'acquario e consigli per il montaggio.
 - L'azienda Tetra offre una base speciale per l'acquario.

Preparazione

Consigli e proposte per la preparazione dell'acquario sono riportati sull'imballaggio e nella brossura allegata.

Procedere nel modo seguente:

B, C, D, E

1. Installare gli apparecchi supplementari (filtro, riscaldatore, pompa pneumatica) osservando le istruzioni d'uso allegate.
 - L'azienda Tetra consiglia una pompa pneumatica per la ventilazione (ad es. Tetra APS 150). Il set dell'acquario da 130 litri dispone già di una pompa. Osservare le istruzioni d'uso allegate.
2. Far passare i cavi di rete degli apparecchi elettrici attraverso l'apertura dello sportello posteriore sinistro o destro e poi inserirli nell'apposita canalizzazione.
 - Rimuovere uno dei coperchi posteriori se i connettori sono di notevoli dimensioni. Perciò aprire completamente lo sportello e poi rimuovere il coperchio premendo leggermente sulla cerniera esterna.
 - Far passare i cavi di rete attraverso l'apposita canalizzazione e inserire le spine elettriche. Applicare il coperchio agganciandolo prima nella cerniera interna e poi innestandolo nella cerniera esterna.
 - Per l'impiego di un filtro esterno sono presenti dei punti di rottura teorici sui due sportelli posteriori esterni, i quali possono essere fatti uscire manualmente o con un pinza per condurre i tubi flessibili del filtro nell'acquario.

Avviamento

F

Accendere la luce sul lato destro della copertura.

- Selezionare il colore della luce agendo su due posizioni dell'interruttore:
 - Luce giornaliera: L'acquario viene illuminato con una luce bianca.
 - Luce notturna: L'acquario viene illuminato con una luce blu. In tal modo viene generata una atmosfera serale.
- La soluzione ideale consiste nell'accendere la luce 8 - 12 ore al giorno.
- Per le fasi chiaro-scuro regolari nell'acquario si consiglia di utilizzare un timer.

Inserimento di pesci

Prima di inserire i pesci, attendere una fase di assestamento appropriata dell'acquario e del filtro (vedi brossura allegata).

Manutenzione

La brossura allegata riporta indicazioni e consigli per la manutenzione dell'acquario.

Manutenzione di apparecchi supplementari quali filtro, riscaldatore e pompa pneumatica: Vedi istruzioni d'uso degli apparecchi.

Sostituire unità di illuminazione

L'unità di illuminazione è disponibile come parte di ricambio presso il Centro di Assistenza Tecnica Tetra all'indirizzo www.tetra-service.net.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di morte dovuto alla corrente elettrica!

- Sussiste il pericolo di scosse elettriche se l'unità di illuminazione cade nell'acqua.
- Prima di iniziare il lavoro, staccare la spina elettrica dell'unità di illuminazione.

Procedere nel modo seguente:

G

1. Aprire la copertura dell'acquario.
 - Consiglio: Coprire l'acquario ad es. con un cartone robusto in modo da evitare la caduta di componenti nell'acqua.
2. Tirare il cavo di rete dell'unità di illuminazione facendolo passare attraverso l'apertura dello sportello posteriore.
3. Poi sbloccare le 8 viti esterne dell'unità di illuminazione.
 - Non utilizzare cacciavite elettrici.
 - Per evitare eventuali danni, tenere ferma la copertura dell'acquario durante l'avvitamento.
4. Rimontare la nuova unità di illuminazione seguendo l'ordine inverso.
 - Stringere a fondo le viti.
5. Inserire la spina elettrica.

Pulire unità di illuminazione

- Per evitare eventuali graffi, utilizzare un panno morbido per la pulizia.
- Utilizzare solo i detergenti consigliati.

Pulire lastre

- Al momento di pulire le lastre, procedere in modo da non danneggiare l'incollaggio negli angoli utilizzando oggetti affilati (ad es. lamette).
- Utilizzare solo i detergenti consigliati.

Garanzia

Grazie a moderni procedimenti di produzione, componenti di alta qualità e severi controlli della qualità, l'azienda Tetra concede una garanzia di 3 anni sull'unità di illuminazione e di 2 anni sulla copertura e l'incollaggio dell'apparecchio, a decorrere dalla data di acquisto. Le prestazioni di garanzia si riferiscono a tutte le imperfezioni essenziali dell'apparecchio imputabili a difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia prevede, a discrezione dell'azienda Tetra, la sostituzione con un apparecchio perfettamente funzionante o la riparazione gratuita di quello difettoso.

La garanzia decade se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, né copre i pezzi soggetti a usura nell'ambito del logoramento standard nonché in caso di interventi nel sistema dell'apparecchio. Questa garanzia del produttore non incide sui diritti oggettivi nei confronti del commerciante/rivenditore.

In caso di contestazioni rivolgersi, presentando lo scontrino, direttamente al negoziante di fiducia o all'azienda Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle.

Smaltimento

Al termine della durata non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici normali. Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro. Qui l'apparecchio viene riciclato e smaltito in modo ecologico. In questo modo si contribuisce a tutelare l'ambiente. Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore specializzato.

Caratteristiche tecniche

Specifiche		Unità	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Acquario	Volume	l	100	130
	Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Peso a vuoto	kg	20	30
	Peso a pieno carico (circa)	kg	160	200
Unità di illuminazione	Tensione / Frequenza	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Potenza assorbita luce giornaliera	W	24	
	Potenza assorbita luce notturna	W	6	
	Grado di protezione	–	IP 54	

Indicaciones sobre estas instrucciones

Estimado cliente:

Con la compra del AquaArt LED Evolution Line usted se ha decidido por la alta calidad y la más moderna técnica de la casa Tetra.

Estas instrucciones forman parte del producto. Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde las instrucciones.

Uso conforme a lo prescrito

Empleo del AquaArt LED Evolution Line sólo:

- En el área de la acuariofilia.
- En locales cerrados.
- Limpie con agua limpia y a temperaturas del agua hasta 35 °C.
- No emplee el equipo para fines industriales.

Indicaciones de seguridad

Este equipo puede ser usado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos, si se supervisan o si han recibido las instrucciones necesarias para el uso seguro del equipo y comprenden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben ejecutar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

- Tenga cuidado con los electrodomésticos que se operan en combinación con el AquaArt LED Evolution Line y agua:
 - Conecte los equipos sólo a tomacorrientes puestos a tierra que estén protegidos con un dispositivo diferencial residual (FI o RCD) con una corriente diferencial asignada máxima de 30 mA.
 - Conecte y opere los equipos sólo cuando la carcasa, las cubiertas o el cable de alimentación estén en buen estado y correctamente montados.
 - Separe todos los equipos de la red antes de tocar el agua y antes de realizar los trabajos de cuidado o mantenimiento.
 - Encargue al fabricante o al servicio al cliente la reparación o el desecho adecuado de los equipos dañados.
 - Los cables de alimentación en el equipo no se pueden sustituir. Deseche el equipo si está dañado el cable.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio originales.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.

Emplazamiento y ajuste

Emplazamiento

⚠ CUIDADO ¡Peligro de aplastamiento por el peso del acuario!

- Un acuario lleno se puede caer durante el transporte y provocar aplastamientos.
- Vacíe el acuario y transpórtelo con dos personas.

Proceda de la forma siguiente:

A

1. Quite el cartón de envase, abra la cubierta del acuario y saque todos los accesorios del acuario.
 - Abertura: Abra primero la tapa delantera en la cubierta del acuario. Eleve después la cubierta del acuario en el medio.
 - Cierre: En secuencia contraria. Presione la cubierta del acuario.
2. Limpie el acuario con un paño húmedo para eliminar las posibles suciedades.
 - Emplee sólo detergentes recomendados para acuarios.
3. Compruebe la hermeticidad del acuario antes de su emplazamiento.
 - Para esto, llene el acuario con agua y espere 24 horas.
 - Límite de llenado: Como máximo 1 cm debajo del marco superior.
4. Emplace el acuario en el lugar deseado.
 - Coloque el acuario sobre una superficie estable, plana, horizontal y resistente al agua.
 - Para la conexión de los equipos eléctricos deben existir tomacorrientes puestos a tierra.
 - El prospecto de Tetra adjunto incluye más criterios para la determinación del lugar de emplazamiento óptimo y consejos para el montaje del acuario.
 - Tetra ofrece un armario bajo especial para el acuario.

Ajuste

Para el ajuste consulte los consejos y sugerencias en el embalaje y en el prospecto adjunto.

Proceda de la forma siguiente:

B, C, D, E

1. Instale los equipos adicionales (filtro, calentador, bomba de aire) conforme a las instrucciones de operación adjuntas.
 - Tetra recomienda una bomba de aire para la aireación (p. ej. Tetra APS 150). El juego de acuario de 130 l ya incluye una bomba. Tenga en cuenta las instrucciones de uso adjuntas.
2. Guíe los cables de alimentación de los equipos eléctricos por el orificio de la tapa izquierda o derecha trasera y enchúfelos después en la guía de cables.
 - Quite una de las tapas traseras para introducir las clavijas de enchufe más grandes. Para esto, abra completamente la tapa y quite la bisagra exterior presionándola ligeramente.
 - Guíe los cables de alimentación por la guía de cables y enchufe la clavija de red. Coloque la tapa enganchándola primero en la bisagra interior y enclavándola después en la bisagra exterior.
 - Para el empleo de un filtro exterior existen puntos de rotura controlada en ambas tapas traseras exteriores que se pueden extraer con la mano o una pinza para guiar las mangueras del filtro en el acuario.

Conexión

F

La iluminación se conecta en el lado derecho de la cubierta.

- El color de la luz se selecciona mediante las dos posiciones del conmutador:
 - Luz diurna: El acuario se ilumina con luz blanca diurna.
 - Luz nocturna: El acuario se ilumina con luz azul. De esta forma se crea un ambiente vespertino.
- La luz debe estar conectada en el caso ideal de 8 a 12 horas por día.
- Se recomienda emplear un temporizador para garantizar fases de claridad y oscuridad regulares en el acuario.

Introducción de peces

Antes de la introducción de peces espere una fase de puesta en marcha adecuada del acuario y del filtro (consulte el prospecto adjunto).

Cuidado y mantenimiento

El prospecto adjunto incluye indicaciones y consejos sobre el cuidado del acuario.

Cuidado de los equipos adicionales como filtro, calentador y bomba de aire: Consulte las instrucciones de operación de los equipos.

Sustitución de la unidad de iluminación

La unidad de iluminación se puede comprar como pieza de recambio en el centro de servicio técnico de Tetra en el sitio www.tetra-service.net.

⚠ ADVERTENCIA ¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

- Una electrocución es posible si la unidad de iluminación cae al agua.
- Saque la clavija de red de la unidad de iluminación antes de comenzar los trabajos.

Proceda de la forma siguiente:

G

1. Abra la cubierta del acuario.
 - Recomendación: Cubra el acuario, por ejemplo con un cartón estable, para que no caigan ningunas piezas al agua.
2. Saque el cable de alimentación de la unidad de iluminación por el orificio de la tapa trasera.
3. Suelte los ocho tornillos exteriores de la unidad de iluminación.
 - No emplee ningún destornillador eléctrico.
 - Sostenga la cubierta del acuario cuando apriete los tornillos para evitar daños.
4. Monte la unidad de iluminación en secuencia contraria.
 - Apriete los tornillos a mano.
5. Enchufe la clavija de red.

Limpieza de la unidad de iluminación

- Emplee para la limpieza un paño húmedo para evitar arañazos.
- Emplee sólo detergentes recomendados para acuarios.

Limpieza de los cristales

- No emplee objetos afilados (p. ej. cuchillas de afeitarse) para limpiar los cristales para evitar daños del encolado en las esquinas.
- Emplee sólo los detergentes recomendados para acuarios.

Garantía

Gracias a modernas tecnologías de fabricación, componentes de alta calidad y un control de la calidad muy riguroso concedemos una garantía de tres años para la unidad de iluminación y de dos años para la cubierta y el encolado del equipo, contados a partir de la fecha de compra. La garantía se refiere a todos los defectos esenciales, para los cuales se puede demostrar que se deben a fallos del material o de la fabricación. Decidimos si la garantía se presta como sustitución de la mercancía por un aparato en perfecto estado o por la reparación gratuita del aparato enviado.

La garantía queda excluida en caso de un manejo inapropiado y piezas de desgaste en el marco del desgaste normal así como en caso de intervención en la técnica del aparato. Esta garantía del fabricante no afecta los derechos de garantía existentes frente al comerciante/ vendedor.

En caso de reclamaciones, diríjase directamente a su comerciante especializado o bien a la Tetra GmbH, Servicio al cliente, Postfach 15 80, D-49304 Melle, Alemania, presentando el comprobante de la compra.

Desecho

No deseche el equipo en la basura doméstica al final de su vida útil. Deseche el equipo entregándolo al sistema de recogida previsto. El equipo es reciclado o desechado ecológicamente por el sistema de recogida. De esta forma ayuda a proteger el medio ambiente. Consulte a su comerciante especializado para más informaciones.

Datos técnicos

Especificación		Unidad	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Acuario	Volumen	l	100	130
	Dimensiones (Longitud × Anchura × Altura)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Peso vacío	kg	20	30
	Peso aproximado lleno	kg	160	200
Unidad de iluminación	Tensión/ frecuencia	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Potencia absorbida luz diurna	W	24	
	Potencia absorbida luz nocturna	W	6	
	Categoría de protección	–	IP 54	

Explicações necessárias às manual de instruções

Estimado cliente,

Com a aquisição de AquaArt LED Evolution Line optou por alta qualidade e elevado nível técnico da casa Tetra.

Estas instruções fazem parte do produto. Leia atentamente as instruções e informe-se sobre o aparelho. Observe as normas de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde as instruções em local seguro.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O AquaArt LED Evolution Line pode ser utilizado:

- Na área aquarística.
- Em salas fechadas.
- Com água limpa e temperaturas não superiores a 35 °C da água.
- Não serve para utilizações industriais.

Instruções de segurança

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensórica ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimentos técnicos enquanto forem vigiadas ou desde que tenham sido instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e aos riscos remanescentes. O aparelho não é brinquedo infantil. A limpeza e a manutenção não podem ser feitas por crianças sem vigilância por pessoas adultas.

- Cuidado com aparelhos eléctricos que são operados juntamente com AquaArt LED Evolution Line e água:
 - Conectar os aparelhos só a tomadas ligadas à terra que apresentam um disjuntor de corrente de avaria (FI ou RCD), com corrente de falha não superior a 30 mA.
 - Só conectar e operar os aparelhos quando a caixa, cobertura ou o cabo eléctrico não têm defeitos e estão correctamente montados.
 - Antes de meter a mão na água e executar trabalhos de cuidado e manutenção, desconectar todos os aparelhos da rede eléctrica.
 - Fazer aparelhos defeituosos reparar pelo fabricante ou centro de representação ou entregar o aparelho à recolha selectiva de lixo.
 - Os cabos de alimentação eléctrica do aparelho não podem ser substituídos. Em caso de cabo eléctrico defeituoso, entregar todo o aparelho à recolha selectiva de lixo .
- Utilizar só peças de reposição originais para o aparelho.
- Nunca proceder a modificações técnicas.

Instalação e preparação técnica

Instalação

⚠ CUIDADO Rico de esmagamento pelo aquário pesado!

- No transporte, um aquário enchido pode cair e causar lesões.
- Esvaziar o aquário e transportar por duas pessoas.

Proceda conforme descrito abaixo:

A

1. Afastar a embalagem, abrir a cobertura e tirar o acessório do interior do aquário.
 - Abrir: Primeiramente abrir a tampa dianteira da cobertura. Depois levantar a cobertura pelo seu meio.
 - Fechar: Na ordem inversa. Ajustar a posição da cobertura.
2. Limpar o interior do aquário com um pano húmido para remover eventual sujidade aderente.
 - Utilizar só um detergente adequado a aquários.
3. Antes e posicionar definitivamente o aquário, controlar a ausência de fugas.
 - Encher o aquário de água e esperar 24 horas.
 - Limite superior: Máximo: 1 cm abaixo do quadro superior.
4. Colocar o aquário no lugar previsto.
 - O aquário deve encontrar-se em cima e uma base estável, plana, horizontal e resistente a líquidos.
 - Para a conexão de aparelhos eléctricos, deve existir uma tomada ligada à terra na proximidade.
 - A brochura Tetra contém mais critérios para seleccionar o local óptimo e algumas dicas para preparar o aquário.
 - Tetra também oferece um armário especial adequado, em cima do qual o aquário pode ser colocado.

Preparação técnica

Sobre a embalagem e na brochura encontram-se dicas e sugestões de como fazer a preparação técnica do aquário.

Proceda conforme descrito abaixo:

B, C, D, E

1. Instalar aparelhos adicionais (filtros, aquecimentos, bomba de ar) conforme descrito nas instruções.
 - Tetra recomenda instalar uma bomba de ar para a ventilação (p. ex. Tetra APS 150). O conjunto do aquário de 130 l já contém uma bomba. Observar as instruções de uso.
2. Passar os cabos de alimentação dos aparelhos eléctricos pela abertura da tampa traseira esquerda ou direita e depois introduzir na guia.
 - Para grandes fichas, tirar uma das tampas traseiras. Abrir totalmente a tampa e tirar pressionando um pouco a dobradiça extrema.
 - Passar os cabos de alimentação pela guia e conectar as fichas eléctricas. Posicionar a tampa, ligando-a primeiro à dobradiça interior e depois à extrema.
 - Para a instalação de um filtro externo, ambas as tampas traseiras extremas apresentam pontos marcados que podem ser abertos à mão ou por meio de um alicate, para introduzir as mangueiras do filtro no aquário.

Ligar

F

A iluminação deve ser ligada com o selector que se encontra no lado direito da cobertura.

- Duas posições do selector permitem escolher a cor da luz:
 - Luz diurna: O aquário é iluminado com luz branca do dia.
 - Luz nocturna: O aquário é iluminado com luz azul. A luz azul cria um ambiente nocturno.
- A luz está ligada, de preferência, 8 - 12 horas por dia.
- O fabricante recomenda instalar um temporizador que garante a regularidade entre as fases de dia e noite.

Pôr peixes no aquário

Antes de pôr peixes no aquário, é necessário aguardar uma fase de adaptação adequada do aquário e filtro (ver a descrição na brochura).

Cuidado e manutenção

A brochura contém informações sobre o cuidado correcto do aquário.

Cuidado correcto de aparelhos adicionais (filtros, aquecimentos, bomba de ar): Ver as instruções de operação dos aparelhos.

Substituir a unidade de iluminação

A unidade de iluminação pode ser adquirida como peça de reposição no "Tetra Technik Service Center", sob www.tetra-service.net.

⚠ AVISO Perigo de morte por corrente eléctrica!

- Risco de electrocussão pela unidade de iluminação caída na água.
- Antes de iniciar os trabalhos, desconectar a ficha eléctrica da unidade de iluminação.

Proceda conforme descrito abaixo:

G

1. Abrir a cobertura do aquário.
 - Recomendação: Tapar o aquário com uma peça de papelão para impedir que peças possam cair na água.
2. Puxar fora o cabo de alimentação da unidade de iluminação pela abertura da tampa traseira.
3. Desapertar os oito parafusos extremos da unidade de iluminação.
 - Não usar chave de fendas eléctrica!
 - Segurar a cobertura durante a desmontagem dos parafusos para evitar danificações.
4. Montar a nova unidade de iluminação na ordem inversa à desmontagem.
 - Não apertar demais os parafusos.
5. Conectar a ficha eléctrica.

Limpar a unidade de iluminação

- Utilizar um pano macio para a limpeza a fim de não danificar a superfície.
- Utilizar só um detergente adequado a aquários.

Limpar os vidros

- Ao limpar os vidros, a colagem das esquinas não pode ser destruída por objectos duros (p. ex. lâminas de barbear).
- Utilizar só um detergente adequado a aquários.

Garantia

Graças a modernas tecnologias de produção, à utilização de peças de primeira qualidade e ao controlo cuidadoso da qualidade do produto, concedemos uma garantia de três anos para a unidade de iluminação e de dois anos para a cobertura e a colagem do aquário, contados da data de aquisição.. A garantia cobre todos os defeitos essenciais que têm a sua causa comprovada em deficiências de material ou fabrico. Será realizada, a critério do fabricante, ou pelo fornecimento de outro aparelho de boa qualidade ou pela reparação do aparelho defeituoso apresentado.

Estão excluídos da garantia todos os aparelhos incorrectamente tratados, peças sujeitas a desgaste normal e intervenções não autorizadas no aparelho. Esta garantia voluntária concedida pelo fabricante não afecta a garantia legal concedida por distribuidores/concessionários.

Em caso de reclamação, pedimos que se dirija, com o talão de compra, directamente ao distribuidor ou à Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle.

Descartar o aparelho usado

Não deite o aparelho, no final da vida útil, ao lixo doméstico. Entregue o aparelho a um centro de recolha selectiva. Assim, o aparelho pode ser reciclado e eliminado de acordo com a legislação ecológica. Contribua para proteger o meio ambiente. Para mais informação, consulte o distribuidor do aparelho.

Dados técnicos

Spezifikation		Einheit	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Aquarium	Volumen	l	100	130
	Abmessung (Länge × Breite × Höhe)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Gewicht leer	kg	20	30
	Ca. Gewicht voll	kg	160	200
Beleuchtungseinheit	Spannung / Frequenz	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Leistungsaufnahme Taglicht	W	24	
	Leistungsaufnahme Nachtlicht	W	6	
	Schutzart	–	IP 54	

Information om denna bruksanvisning

Bästa kund!

Med din nya AquaArt LED Evolution Line har du gjort ett bra val och bestämt dig för kvalitet och den nyaste tekniken från Tetra.

Denna bruksanvisning är en beståndsdel till produkten. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och ta reda på hur produkten fungerar. Beakta säkerhetsanvisningarna eftersom de är en förutsättning för korrekt och säker användning. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Ändamålsenlig användning

Använd AquaArt LED Evolution Line endast:

- inom akvaristik
- i slutna utrymmen
- med klart vatten och vid vattentemperaturer upp till 35°C
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.

Säkerhetsanvisningar

Denna produkt kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder enheten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

- Var försiktig vid elektriska apparater som används i kombination med AquaArt LED Evolution Line och vatten:
 - Anslut apparaterna endast till jordade stickuttag som är anslutna till en jordfelsbrytare (FI resp. RCD) med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA.
 - Anslut och använd endast apparaterna om kåporna, locken och anslutningskabeln är intakta och har monterats rätt.
 - Skilj alla apparater från elnätet inför ingrepp i vattnet samt vid skötsel- och underhållsarbeten.
 - Lämna in skadade apparater till tillverkaren eller kundtjänst för reparation eller avfallshandling enligt gällande föreskrifter.
 - Anslutningskablar på apparaten kan inte bytas ut. Vid skador på kabeln ska apparaten skrotas.
- Använd endast originalreservdelar till apparaten.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.

Ställa upp och installera

Ställa upp

⚠ OBS! Risk för klämskador vid tungt akvarium!

- Ett fyllt akvarium kan falla ned under transport och orsaka klämskador.
- Töm akvariet och transporterera det tillsammans med en andra person.

Gör så här

A

1. Ta bort förpackningen, öppna locket på akvariet och ta ut alla tillbehör ur akvariet.
 - Öppna: Öppna först det främre locket i akvarielocket. Lyft sedan akvarielocket i mitten.
 - Stänga: I omvänd följd. Tryck fast akvarielocket.
2. Torka ur akvariet med en fuktig duk för att ta bort ev. smuts.
 - Använd endast rengöringsmedel som har rekommenderats för akvarier.
3. Kontrollera att akvariet är tätt innan det ställs upp.
 - Fyll på akvariet med vatten och låt det sedan stå i ett dygn.
 - Påfyllningsgräns: Max. 1 cm under den övre ramen.
4. Ställ akvariet på avsedd plats.
 - Akvariet ska ställas på en stabil, slät, vågrät och vattenbeständig yta.
 - För anslutning av elektriska apparater ska jordade stickuttag vara förhanden.
 - Bifogad broschyr från Tetra innehåller ytterligare villkor för att bestämma en optimal plats samt tips för att ställa upp akvariet.
 - Tetra erbjuder ett speciellt underskåp för akvariet.

Installera

Tips och information om installation finns på förpackningen och i bifogad broschyr.

Gör så här

B, C, D, E

1. Extra apparater (filter, värmeelement, luftpump) enligt bifogade bruksanvisningar.
 - Tetra rekommenderar en luftpump för ventilation (t ex Tetra APS 150). 130-l-akvariumsetet innehåller redan en pump. Läs först igenom bifogad bruksanvisning.
2. För in anslutningskablarna till elektriska apparater genom öppningen i den bakre luckan till vänster eller höger och fixera därefter i kabelfästet.
 - Vid stora stickkontakter ska ett av de bakre locken först tas av. Öppna luckan helt, tryck in det yttre gångjärnet lätt och ta sedan av luckan.
 - Dra anslutningskablarna genom kabelfästet och anslut stickkontakten. Sätt in locket genom att det först hängs i det inre gångjärnet och därefter snäpper fast i det yttre gångjärnet.
 - För användning av ett ytterfilter finns brottpunkter på de båda yttre, bakre luckorna. Dessa brottpunkter kan tryckas ut för hand eller med en tång så att filtrets slang därefter kan ledas in i akvariet.

Slå på belysningen

F

Belysningen kan slås på till höger på locket.

- Skifta mellan de båda ljusfärgerna med omkopplaren:
 - Dagsljus: Belysningen i akvariet är dagsljusvit.
 - Nattljus: Belysningen i akvariet är blå. Därigenom kan en trevlig kvällsstämning ställas in.
- I idealfall är ljuset inkopplat 8 till 12 timmar om dagen.
- För regelbundna ljusa och mörka faser i akvariet rekommenderar vi att en timer används.

Sätta i fisk

Vänta tills akvariet och filtret har startat upp innan fisk sätts i akvariet (se bifogad broschyr).

Skötsel och underhåll

Bifogad broschyr innehåller information om skötsel av akvariet.

Skötsel av extra apparater, t ex filter, värmeelement, luftpump: Se bruksanvisningarna till dessa apparater.

Byta ut belysningsenheten

Belysningsenheten är en reservdel som kan beställas från Tetra Teknik Service på www.tetra-service.net.

⚠ VARNING Livsfara från elektrisk ström!

- Risk för elektriskt slag om belysningsenheten faller ned i vattnet.
- Dra ut stickkontakten till belysningsenheten innan arbetet påbörjas.

Gör så här

G

1. Öppna akvarielocket.
 - Rekommendation: Täck över akvariet, t ex med en stabil kartong, så att inga delar faller ned i vattnet.
2. Dra in anslutningskabeln för belysningsenheten genom öppningen i den bakre luckan.
3. Lossa på de åtta skruvarna på belysningsenheten.
 - Använd ingen elektrisk skruvdragare.
 - Håll fast akvarielocket när du skruvar så att inga skador uppstår.
4. Montera in den nya belysningsenheten i omvänd följd.
 - Dra åt skruvarna för hand.
5. Anslut stickkontakten.

Rengöra belysningsenheten

- Rengör med en mjuk duk för att undvika repor.
- Använd endast rengöringsmedel som har rekommenderats för akvarier.

Rengöra rutorna

- När rutorna rengörs är det viktigt att limningarna i hörnen inte skadas av vassa föremål (t ex rakblad).
- Använd endast rengöringsmedel som har rekommenderats för akvarier.

Garanti

Tack vare moderna tillverkningsmetoder, högvärdiga komponenter och stränga kvalitetskontroller ger vi tre års garanti på belysningsenheten och två års garanti på locket och limningen i produkten, räknat från köpdatum. Denna garanti täcker alla väsentliga brister som bevisligen härrör från material- eller fabrikationsfel. Vi avgör om ersättning sker genom att en intakt ny produkt tillhandahålls eller om den skadade produkten som ställts till vårt förfogande repareras utan kostnad.

Garantin gäller inte vid felaktig hantering, vid slitdelar inom ramen av normalt slitage samt vid ingrepp i produktens teknik. Denna tillverkargaranti påverkar inte de garantianspråk som kan ställas gentemot återförsäljaren/säljaren.

Vid reklamationer är du välkommen att kontakta din återförsäljare direkt eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle. Tänk på att bifoga ett köpebevis.

Avyttring

När produkten ska skrotas får den inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till en återvinningscentral. Därefter kan produkten återvinnas eller skrotas på ett miljövänligt sätt. Du bidrar därmed till att skona miljön. Din återförsäljare står gärna till tjänst med mer information.

Tekniska data

Specifikation		Enhet	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Akvarium	Volym	l	100	130
	Mått (längd × bredd × höjd)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Vikt (tom)	kg	20	30
	Ca. vikt (fylld)	kg	160	200
Belysningsenhet	Spänning / frekvens	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Effektförbrukning dagsljus	W	24	
	Effektförbrukning nattljus	W	6	
	Kapslingsklass	–	IP 54	

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Kære kunde

Med dit køb af AquaArt LED Evolution Line har du valgt høj kvalitet og nyeste teknologi fra Tetra.

Denne vejledning er en del af produktet. Læs brugsanvisningen grundigt igennem, og gør dig fortrolig med apparatet. Sikkerhedshenvisningerne skal overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning.

Formålsbestemt anvendelse

Anvend kun AquaArt LED Evolution Line:

- Inden for akvariebrug.
- I lukkede rum.
- Med klart vand og i vandtemperaturer op til 35 °C.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Vær forsigtig med elektriske apparater, der anvendes i forbindelse med AquaArt LED Evolution Line og vand:
 - Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse, der er beskyttet af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI eller RCD) med en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
 - Apparatet må kun tilsluttes og betjenes, når huse, dæksler eller netværkskabler er intakte og monteret korrekt.
 - Sluk for strømtilførslen før indgreb i vandet og før pleje- og vedligeholdelsesarbejde.
 - Få beskadigede apparater repareret af producenten eller kundeservice, eller bortskaf dem korrekt.
 - Apparatets netledning må ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet bortskaffes.
- Brug kun originale reservedele til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.

Opstilling og klargøring

Opstilling

▲ FORSIGTIG Fare for kvæstelser ved tunge akvarier!

- Et fyldt akvarium kan falde ned under transport og forårsage kvæstelser.
- Tøm akvariet og transportér med to personer.

Sådan gør du:

A

1. Fjern den ydre karton, åbn akvariedækslet, og tag alle tilbehørsdele ud af akvariet.
 - Åbn: Åbn først den forreste del af akvariedækslet. Løft derefter akvariedækslet op i midten.
 - Luk: I omvendt rækkefølge. Tryk akvariedækslet fast.
2. Akvariet tørres med en fugtig klud for at fjerne eventuelle tilsmudsninger.
 - Anvend kun rengøringsmidler, som anbefales til akvarier.
3. Før opstilling skal akvariet kontrolleres for lækager.
 - For at gøre dette skal du fylde akvariet med vand og vente 24 timer.
 - Påfyldningsgrænse: Maksimalt 1 cm under den øvre ramme.
4. Opstil akvariet på det ønskede sted.
 - Akvariet bør kun opstilles på en hård, flad, plan og vandtæt overflade.
 - Til tilslutning af elektrisk udstyr skal der være en stikdåse med jordforbindelse til rådighed.
 - Den medfølgende Tetra-brochure indeholder yderligere kriterier for bestemmelse af den optimale placering og tip til at opsætte akvariet.
 - Tetra tilbyder et særligt underskab til akvariet i sit sortiment.

Klargøring:

Tip og forslag til indstilling kan findes på emballagen og i den vedlagte brochure.

Sådan gør du:

B, C, D, E

1. Ekstraudstyr (filter, varmelegeme, luftpumpe) skal installeres i overensstemmelse med brugsanvisningerne.
 - Tetra anbefaler en luftpumpe til ventilation (f.eks. Tetra APS 150 z.). 130-l-akvariumsættet indeholder allerede en pumpe. Følg nøje den vedlagte brugsanvisning.
2. Netledningen på den elektriske enhed skal føres gennem åbningen på den bageste venstre eller højre klap og derefter tilsluttes kabelføringen.
 - Ved større stik kan et af de bageste dæksler fjernes. For at gøre dette skal klappen åbnes helt og fjernes ved at trykke let på det yderste hængsel.
 - Før netledningen gennem kabelføringen, og sæt stikket i. Sæt dækslet i ved først at hænge det i det inderste hængsel og derefter i det yderste hængsel.
 - Hvis du vil bruge et eksternt filter, er begge ydre bageste flapper forsynet med brudsted, der kan skubbes ud med hånden eller en tang for at lede filterets slanger ind i akvariet.

Tænde

F

Belysningen tændes på den højre side af dækslet.

- Lysets farve vælges med to kontaktindstillinger:
 - Dagslys: Akvariet belyses med hvidt dagslys.
 - Natlys: Akvariet belyses med blå natlys. Dermed skabes en aftenstemning.
- Ideelt set skal lyset være tændt 8 til 12 timer om dagen.
- Vi anbefaler en timer for at sikre regelmæssige lys-/mørke-faser i akvariet.

Isætning af fisk

Før der sættes fisk i vandet, skal der forventes en rimelig indkøringsfase for akvariet og dets filter (se vedlagte brochure).

Pleje og vedligeholdelse

Den medfølgende brochure indeholder information og tip til vedligeholdelse af akvariet.

Vedligeholdelse af udstyr såsom filtre, varmelegeme, luftpumpe: Se apparatets brugsanvisning.

Udskiftning af belysningsenhed

Belysningsenheden fås som en reservedel hos Tetras tekniske servicecenter www.tetra-service.net.

▲ ADVARSEL Livsfare ved elektrisk strøm!

- Der er risiko for elektrisk stød, hvis belysningsenheden falder i vandet.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal strømmen frakobles belysningsenheden.

Sådan gør du:

G

1. Åbn akvariets dæksel.
 - Anbefaling: Afskærm akvariet med f.eks. tykt karton, så der ikke falder dele ned i vandet.
2. Træk netledningen til belysningsenheden gennem åbningen på den bageste klap.
3. Løsn de otte udvendige skruer på belysningsenheden.
 - Anvend ikke en elektrisk skruetrækker.
 - Hold akvariets dækslet fast med skruer for at undgå beskadigelser.
4. Den nye belysningsenhed monteres i modsat rækkefølge.
 - Spænd skruen fast manuelt.
5. Sæt stikket i.

Rengør belysningsenhed

- Brug en blød klud til rengøring for at undgå ridser.
- Anvend kun rengøringsmidler, som anbefales til akvarier.

Rengør skiverne

- Når du rengør skiverne, skal du være opmærksom på, at de limede samlinger i hjørnerne ikke beskadiges med skarpe genstande (f.eks. barberblade).
- Anvend kun rengøringsmidler, som anbefales til akvarier.

Garanti

Takket være moderne forarbejdningsteknikker, førsteklasses komponenter og den strengeste kvalitetskontrol garanterer vi to års garanti på belysningsenheden og to års garanti på dækslet og apparatets limede samlinger, regnet fra købsdatoen. Garantien dækker alle alvorlige fejl, der viser sig at være materielle eller fabrikationsfejl. Du modtager efter vores skøn erstatning i form af et korrekt fungerende apparat, samt reparation af det udstyr, du sender os.

Garantien er ugyldig ved forkert brug, sliddele med normal slitage samt indgriben på apparatet. Denne producentgaranti påvirker ikke forhandlerens/sælgerens eksisterende garantikrav.

Ved reklamation mod visning af købsbevis bedes du kontakte din forhandler eller Tetra GmbH, kundeservice, postboks 15 80, D-49304 Melle.

Bortskaffelse

Bortskaf ikke apparatet i husholdningsaffaldet, når det ikke kan bruges længere. Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det. Apparatet skal genbruges eller bortskaffes korrekt via gældende retursystemer. På den måde hjælper du til at beskytte miljøet. Yderligere oplysninger kan fås hos din forhandler.

Tekniske data

Specifikationer		Enhed	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Akvarium	Volumen	l	100	130
	Dimensioner (Længde x bredde x højde)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Tomvægt	kg	20	30
	Ca. fuldvægt	kg	160	200
Belysningsenhed	Spænding/frekvens	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Strømforbrug for dagslys	W	24	
	Strømforbrug for natlys	W	6	
	Beskyttelsesgrad	–	IP 54	

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Szanowny Kliencie!

Decydując się na zakup AquaArt LED Evolution Line wybrali Państwo produkt wysokiej jakości oparty o najnowszy stan techniki firmy Tetra.

Niniejsza instrukcja jest elementem składowym produktu. Instrukcję należy uważnie przeczytać i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Instrukcję należy przechowywać.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

AquaArt LED Evolution Line używać tylko:

- W dziedzinie akwarystyki.
- W zamkniętych pomieszczeniach.
- W czystej wodzie o temperaturze najwyżej do 35 °C.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.

Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- Zachować ostrożność w stosunku do sprzętu elektrycznego, który używany z AquaArt LED Evolution Line i wodą:
 - Urządzenie podłączyć tylko do gniazdka z uziemieniem, które posiada zabezpieczenie przed prądami upływowym (FI lub RCD) wyzwalane przez prąd upływowi maksymalnie 30 mA.
 - Urządzenie podłączyć i użytkować tylko wtedy, gdy obudowa, osłony i kabel sieciowy nie są uszkodzone i prawidłowo zamontowane.
 - Przed każdym włożeniem rąk do wody, przed czynnościami pielęgnacyjnymi i konserwacyjnymi odłączyć od sieci wszystkie urządzenia.
 - Naprawę uszkodzonych urządzeń zlecić producentowi lub serwisowi, albo oddać do przepisowej utylizacji.
 - Kabla sieciowego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia kabla należy oddać urządzenie do utylizacji.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.

Ustawienie i przygotowanie

Ustawienie

▲ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez ciężkie akwarium!

- Przy przenoszeniu napełnionego akwarium może dojść do jego upadku i spowodować zmiążdżenia.
- Opróżnić akwarium i do przenoszenia skorzystać z pomocy drugiej osoby.

Tak należy postąpić:

A

1. Usunąć opakowanie kartonowe, otworzyć pokrywę akwarium i wyjąć wszystkie akcesoria z akwarium.
 - Otwieranie: Najpierw otworzyć przednie drzwiczki w pokrywie akwarium. Potem pokrywę akwarium podnieść w środku.
 - Zamykanie: W chronologicznie odwrotnej kolejności. Docisnąć pokrywę akwarium.
2. Akwarium wytrzeć wilgotną ściereczką, żeby usunąć ewentualne zanieczyszczenia.
 - Używać tylko środków czyszczących zalecanych do akwarium.
3. Przed ustawieniem należy sprawdzić szczelność akwarium.
 - W tym celu napełnić akwarium wodą i odczekać 24 godziny.
 - Granica napełniania: Maksymalnie 1 cm poniżej górnej ramy.
4. Ustawić akwarium w przewidzianym miejscu.
 - Akwarium musi stać na wytrzymałej, płaskiej, poziomej powierzchni odpornej na działanie wody.
 - Do podłączenia urządzeń elektrycznych potrzebne są uziemione gniazdzka wtykowe.
 - Dołączona broszura Tetra zawiera dalsze kryteria, którymi należy kierować się przy wybieraniu optymalnego miejsca i porady w zakresie zakładania akwarium.
 - Tetra oferuje także specjalne szafki pod akwarium.

Przygotowanie

Porady i propozycje do przygotowania zamieszczono na opakowaniu i w dołączonej broszurce.

Tak należy postąpić:

B, C, D, E

1. Dodatkowe urządzenia (filtry, grzałka, pompka powietrza) zainstalować zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi.
 - Tetra zaleca pompkę powietrza do napowietrzenia (np. Tetra APS 150). Zestaw akwarium 130 l zawiera jedną pompkę. Przestrzegać dołączone instrukcji obsługi.
2. Kable sieciowe urządzeń elektrycznych poprowadzić przez tylny lewy lub prawy otwór z przykrywką i potem włożyć do kanału kablowego.
 - W przypadku większych wtyczek zdjąć jedną z tylnych pokrywek. W tym celu całkowicie otworzyć drzwiczki i wywierając lekki nacisk wypchnąć przez zawias zewnętrzny.
 - Kabel sieciowy poprowadzić przez kanał kablowy i włożyć wtyczkę sieciową do gniazdzka. Nałożyć drzwiczki zahaczając ją najpierw w wewnętrznym zawiasie i potem zaczepiając w zewnętrznym zawiasie.
 - W celu umożliwienia zastosowania filtra zewnętrznego wykonano karby w obu zewnętrznych, tylnych pokrywkach - które można wyłamać ręką lub szczypcami - i przez powstałe otwory przeciągnąć węże filtra do akwarium.

Włączenie

F

Oświetlenie jest włączane po prawej stronie pokrywy.

- Dwa położenia przełącznika służą do wybierania barwy światła:
 - Światło dzienne: Akwarium jest oświetlane białym światłem dziennym.
 - Światło nocne: Akwarium jest oświetlane niebieskim światłem. To stwarza atmosferę wieczorową.
- W idealnym przypadku światło jest włączane od 8 do 12 godzin dziennie.
- Do regularnego przełączania fazy jasnej-ciemnej w akwarium zaleca się zastosowanie zegara sterującego.

Zarybienie

Przed zarybieniem przeczekać niezbędny czas na rozruch i stabilizację akwarium i filtra (patrz dołączona broszurka).

Dogład i konserwacja

Dołączona broszura zawiera wskazówki i rady dotyczące pielęgnacji akwarium.

Dogład dodatkowych urządzeń takich, jak filtry, grzałki, pompki powietrza: Patrz instrukcje obsługi urządzeń.

Wymiana modułu oświetlającego

Moduł oświetlający jest do nabycia jako część zamienna w Tetra Technik Service Center pod adresem www.tetra-service.net.

⚠ OSTRZEŻENIE Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Porażenie prądem jest możliwe, gdy moduł oświetlający wpadnie do wody.
- Przed przystąpieniem do pracy wyciągnąć wtyczkę sieciową modułu oświetlającego.

Tak należy postąpić:

G

1. Otworzyć pokrywę akwarium.
 - Zalecenie: Przykryć akwarium np. sztywnym kartonem, żeby żadne przedmioty nie wpadły do wody.
2. Kabel sieciowy modułu oświetlającego przeciągnąć przez otwór w tylnej pokrywie.
3. Odkręcić osiem zewnętrznych śrub modułu oświetlającego.
 - Nie używać elektrycznej wkrętarki do śrub.
 - Podczas odkręcania śrub przytrzymać pokrywę akwarium, żeby uniknąć uszkodzeń.
4. Nowy moduł oświetlający zamontować w chronologicznie odwrotnej kolejności.
 - Śruby dokręcić ręką.
5. Włożyć wtyczkę sieciową.

Oczyszczenie modułu oświetlającego

- Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, żeby zapobiec zadrapaniom.
- Używać tylko środków czyszczących zalecanych do akwarium.

Czyszczenie szyb

- Podczas czyszczenia szyb uważać, żeby w narożnikach nie uszkodzić spoin klejonych ostrymi przedmiotami (np. żyletkami).
- Używać tylko środków czyszczących zalecanych do akwarium.

Gwarancja

Dzięki nowoczesnej technologii produkcji, wysokiej jakości części i kontroli jakości udzielamy trzyletniej gwarancji na moduł oświetlający i dwa lata gwarancji na pokrywę i spoiny klejone urządzenia - licząc od daty zakupu. Świadczenia gwarancyjne obejmują wszystkie zasadnicze usterki, które w sposób udowodniony wynikły z powodu błędów materiałowych lub produkcyjnych. W naszej gestii leży wybór, czy nastąpi dostawa innego sprawnego urządzenia albo przeprowadzona zostanie bezpłatna naprawa przysłanego urządzenia.

Gwarancją nie są objęte usterki wynikłe z powodu nieprawidłowej obsługi i przeróbki technicznej urządzenia, jak również części ulegające normalnemu zużyciu. Gwarancja udzielona przez producenta nie narusza roszczeń gwarancyjnych w stosunku do dystrybutora / punktu handlowego.

W przypadku reklamacji prosimy przedłożyć rachunek i zwrócić się bezpośrednio do handlu specjalistycznego lub Tetra GmbH, Serwis obsługi klienta, Postfach 15 80, D-49304 Melle.

Usuwanie odpadów

Wysłużonego urządzenia nie wyrzucać do zwykłych śmieci domowych. Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Ten system zapewnia prawidłowy recykling urządzenia lub jego utylizację zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Taki sposób postępowania przyczynia się do ochrony środowiska. Więcej informacji na ten temat udziela handel specjalistyczny.

Dane techniczne

Specyfikacja		Jednostka	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Akwarium	Pojemność	l	100	130
	Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Masa pustego akwarium	kg	20	30
	Masa napełnionego około	kg	160	200
Moduł oświetlający	Napięcie / częstotliwość	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Pobór mocy - światło dzienne	W	24	
	Pobór mocy - światło nocne	W	6	
	Stopień ochrony	–	IP 54	

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vážený zákazníku,

zakoupením AquaArt LED Evolution Line jste se rozhodl/a pro vysokou kvalitu a nejděrnější techniku od firmy Tetra.

Tento návod je součástí výrobku. Pečlivě si přečtěte návod a seznamte se s přístrojem. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání. Návod si pečlivě uschovejte.

Použití v souladu s určeným účelem

AquaArt LED Evolution Line používejte pouze:

- V oblasti akvaristiky.
- V uzavřených prostorách.
- S čistou vodou a při teplotách vody do 35 °C.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

- Opatrně u přístrojů, které jsou provozovány s AquaArt LED Evolution Line a vodou:
 - Připojujte přístroje pouze k uzemněným zásuvkám, které jsou jištěné proudovým chráničem (FI nebo RCD) s jmenovitým svodovým proudem maximálně 30 mA.
 - Připojujte a provozujte přístroje pouze tehdy, když jsou pouzdro, kryty a síťový kabel nepoškozené a správně namontované.
 - Před každým sáhnutím do vody, před ošetřováním a údržbou odpojte všechny přístroje od sítě.
 - Poškozené přístroje nechte opravit výrobcem nebo zákaznickým servisem nebo je odborně zlikvidujte.
 - Síťový kabel na přístroji nelze vyměnit. Při poškozeném kabelu přístroj zlikvidujte.
- Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.

Instalace a seřízení

Instalace

⚠ OPATRNĚ Nebezpečí stlačení těžkým akváriem!

- Naplněné akvárium může při přepravě spadnout a způsobit pohmožděninny.
- Akvárium vyprázdněte a přepravujte ve dvou.

Postupujte následovně:

A

1. Odstraňte kartonový obal, otevřete zakrytování akvária a vyjměte z akvária všechny součásti příslušenství.
 - Otevření: Nejprve otevřete přední kryt v zakrytování akvária. Poté zakrytí akvária uprostřed zvedněte.
 - Zavření: V opačném pořadí. Přitlačte zakrytí akvária.
2. Vytřete akvárium vlhkou tkaninou a odstraňte tak případné nečistoty.
 - Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou doporučeny pro akvária.
3. Před instalací zkontrolujte těsnost akvária.
 - K tomu naplňte akvárium vodou a vyčkejte 24 hodin.
 - Mez naplnění: Maximálně 1 cm pod horní rám.
4. Nainstalujte akvárium na požadované místo.
 - Akvárium musí stát na stabilní, rovné, vodorovné a vodě odolné ploše.
 - Pro připojení elektrických přístrojů musí být k dispozici uzemněná zásuvka.
 - Přiložená brožura Tetra obsahuje další kritéria pro určení optimálního stanoviště a rady k instalaci akvária.
 - Firma Tetra nabízí speciální podstavnou skříňku pro akvárium.

Nastavení

Rady a podněty k seřízení lze nalézt na obalu a v přiložené brožuře.

Postupujte následovně:

B, C, D, E

1. Dodatečné přístroje (filtry, topné prvky, vzduchové čerpadlo) nainstalujte podle přiložených návodů k obsluze.
 - Tetra doporučuje vzduchové čerpadlo k provzdušňování (např. Tetra APS 150). Sada 130 l akvária již čerpadlo obsahuje. Respektujte přiložený návod k použití.
2. Síťové kabely elektrických přístrojů provedte skrz otvor zadní levé nebo pravé záklopy a poté zasuňte do kabelového vedení.
 - Při větších zástrčkách sejměte zadní kryt. K tomu záklopku zcela otevřete a lehkým tlakem na vnější závěs odstraňte.
 - Provedte síťové kabely skrz kabelové vedení a zasuňte síťové zástrčky. Nasadte kryt tak, že jej nejprve zaháknete do vnitřního závěsu a poté zaklapnete do vnějšího závěsu.
 - Pro použití vnějšího filtru jsou na obou vnějších zadních záklopkách určena vylamovací místa, která lze rukou nebo kleštěmi vytlačit a lze tedy provést hadice filtru do akvária.

Zapnutí

F

Osvětlení se zapíná na pravé straně zakrytí.

- Dvěma polohami spínače se navolí barva světla:
 - Denní světlo: Akvárium bude osvětleno bílým denním světlem.
 - Noční světlo: Akvárium bude osvětleno modrým světlem. Tím se vytváří večerní nálada.
- Ideálně je světlo zapnuté 8 až 12 hodin denně.
- Pro pravidelné fáze světla a tmy v akváriu se doporučují spínací hodiny.

Nasazení rybek

Před nasazením rybek vyčkejte na uplynutí přiměřené fáze záběhu akvária a filtru (viz příložená brožura).

Ošetřování a údržba

Příložená brožura obsahuje pokyny a rady k péči o akvárium.

Ošetřování dodatečných přístrojů jako filtru, topného prvku, vzduchového čerpadla: Viz návody k obsluze přístrojů.

Výměna osvětlovací jednotky

Osvětlovací jednotka je jako náhradní díl k dostání v Tetra Technik Service Center na www.tetra-service.net.

▲ VÝSTRAHA Ohrožení života elektrickým proudem!

- Zasažení elektrickým proudem je možné, spadne-li osvětlovací jednotka do vody.
- Před zahájením práce vytáhněte síťovou zástrčku osvětlovací jednotky.

Postupujte následovně:

G

1. Otevřete zakrytí akvária.
 - Doporučení: Zakryjte akvárium např. stabilním kartonem, aby žádné díly nespady do vody.
2. Protáhněte síťový kabel osvětlovací jednotky skrz otvor zadní záklopy.
3. Uvolněte osm vnějších šroubů osvětlovací jednotky.
 - Nepoužívejte elektrický šroubovák.
 - Při šroubování zakrytí akvária držte, aby se zabránilo poškození.
4. Novou osvětlovací jednotku zabudujte v opačném pořadí.
 - Šrouby utáhněte pevně rukou.
5. Zasuňte vidlici do zásuvky.

Čištění osvětlovací jednotky

- K čištění používejte měkkou tkaninu, aby nedošlo k poškrábání.
- Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou doporučeny pro akvária.

Čištění skleněných tabulek

- Při čištění skleněných tabulek dejte pozor, aby se lepení v rozích nepoškodilo ostrými předměty (např. žiletkami).
- Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou doporučené pro akvária.

Záruka

Díky moderním výrobním technikám, vysoce kvalitním součástem a co nejpřísnější kontrole kvality poskytujeme tříletou záruku na osvětlovací jednotku a dvouletou záruku na zakrytí a lepení přístroje, počítáno od data zakoupení. Poskytnutí záruky se vztahuje na všechny podstatné vady, které se prokazatelně vztahují na chyby materiálu a zpracování. Podle naší volby bude buď provedena náhradní dodávka bezvadného přístroje nebo bezplatná oprava zasláního přístroje.

Vyloučení záruky existuje při nesprávném zacházení, u opotřebitelných dílů v rámci normálního opotřebení a rovněž při zásahu do techniky přístroje. Záruka výrobce se nedotýká záručních nároků uplatněných vůči obchodníkovi/prodejci.

Při reklamacích se prosím obraťte s předložením nákupního dokladu přímo na odborného prodejce nebo na firmu Tetra GmbH, Zákaznický servis, poštovní přihrádka 15 80, D-49304 Melle.

Likvidace

Po skončení životnosti neodhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Přístroj likvidujte pouze prostřednictvím k tomu určeného sběrného systému. Prostřednictvím sběrného systému bude přístroj recyklován nebo ekologicky zlikvidován. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí. Více informací získáte u svého odborného prodejce.

Technické údaje

Specifikace		Jednotka	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Akvárium	Objem	l	100	130
	Rozměr (délka × šířka × výška)	mm	770 × 380 × 482	770 × 380 × 620
	Hmotnost prázdná	kg	20	30
	Cca hmotnost plná	kg	160	200
Osvětlovací jednotka	Napětí / kmitočet	V / Hz	230 V / 50 Hz	
	Příkon denní světlo	W	24	
	Příkon noční světlo	W	6	
	Druh krytí	–	IP 54	

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Уважаемый Клиент!

Покупая AquaArt LED Evolution Line, вы выбираете высокое качество и новейшую технику компании Tetra.

Настоящее руководство по эксплуатации — неотъемлемая часть объема поставки. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством. Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности. Бережно храните данное руководство.

Использование прибора по назначению

Использовать AquaArt LED Evolution Line только:

- в области аквариумистики;
- в закрытых помещениях;
- в чистой воде при температуре до 35 °С.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.

Указания по мерам предосторожности

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них инструкции по безопасному обращению с устройством, с полным пониманием всех опасностей при работе с ним. Детям запрещено играть с устройством. Детям запрещено чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

- Соблюдать осторожность с электроприборами, которые используются вместе с AquaArt LED Evolution Line и в воде:
 - Подключать приборы только к заземленным розеткам, которые имеют защитное устройство утечек (FI или RCD) с расчетным током утечки не более 30 мА.
 - Подключать и использовать только устройства с неповрежденным и правильно установленным корпусом, покрытиями и сетевым кабелем.
 - Перед любым соприкосновением с водой, проведением технических и наладочных работ отключать все устройства от сети.
 - Поврежденные устройства отдавать в ремонт производителю или в сервисную службу либо надлежащим образом утилизировать.
 - Соединительные кабели устройства не подлежат замене. При повреждении кабеля устройство утилизировать.
- Использовать для устройства только оригинальные запасные части.
- Запрещается производить технические изменения на устройстве.

Установка и наладка

Установка

▲ ОСТОРОЖНО Опасность защемления тяжелым аквариумом!

- Во время транспортировки наполненный аквариум может упасть и защемить части тела.
- Осторожно аквариум и перевозить его вдвоем.

Выполните следующее:

А

1. Снять наружную упаковку, открыть защитный кожух аквариума и достать из него все принадлежности.
 - Открыть: Сначала открыть переднюю крышку защитного кожуха аквариума. Затем поднять кожух в центре.
 - Закрыть: В обратном порядке. Прижать защитный кожух.
2. Протереть аквариум влажной тканью, чтобы удалить возможные загрязнения.
 - Использовать только чистящие средства, рекомендованные для аквариумов.
3. Перед установкой проверить герметичность аквариума.
 - Для этого заполнить аквариум водой и оставить стоять примерно на 24 часа.
 - Уровень заполнения: Не более 1 см до верхней рамы.
4. Установить аквариум в нужном месте.
 - Аквариум должен стоять на устойчивой, ровной, горизонтальной и водостойкой поверхности.
 - Для подключения электроприборов должны быть предусмотрены заземленные розетки.
 - В имеющейся в приложении брошюре Tetra содержатся дальнейшие критерии для определения оптимального места установки и советы по монтажу аквариума.
 - Tetra предлагает специальную тумбу под аквариум.

Наладка

Советы и инструкции по наладке можно найти на упаковке и в прилагаемой брошюре.

Выполните следующее:

В, С, D, E

1. Устанавливать дополнительные устройства (фильтр, обогреватель, воздушный насос) в соответствии с имеющимися в приложении руководствами по эксплуатации.
 - Tetra рекомендует воздушный насос для вентиляции (напр., Tetra APS 150). В комплект аквариумов 130-л уже входит насос. Соблюдать имеющуюся в приложении инструкцию по эксплуатации!
2. Продеть сетевые кабели электроприборов через отверстие в задней левой или правой крышке и вставить в кабельный желоб.
 - Если штепсельные вилки большего размера, убрать заднюю крышку. Для этого полностью открыть крышку и снять ее легким нажатием на наружный шарнир.
 - Сетевые кабели провести через кабельный желоб и вставить в штепсельную вилку. Установить крышку, проследив за тем, чтобы сначала она вошла во внутренний шарнир, а затем во внешний.
 - Для наружного фильтра в обеих наружных задних крышках предусмотрены стандартные отверстия, которые можно продавить рукой или щипцами, чтобы провести шланги фильтра в аквариум.

Включение

F

Освещение включается с правой стороны кожуха.

- Цвет освещения выбирается двумя положениями переключателя:
 - Дневное освещение: Аквариум освещается дневным белым светом.
 - Ночное освещение: Аквариум освещается голубым светом. За счет этого создается вечерняя атмосфера.
- Свет должен гореть от 8 до 12 часов в сутки.
- Чтобы регулярно чередовать светлые и темные фазы аквариума рекомендуется использовать таймер.

Запуск рыбок

Перед запуском рыбок дождаться нужной фазы работы аквариума и фильтра (см. брошюру в приложении).

Уход и техническое обслуживание

В брошюре содержатся указания и советы по уходу за аквариумом.

Уход за дополнительными устройствами: фильтрами, обогревателем, воздушным насосом – См. руководство по эксплуатации устройств.

Замена осветительного устройства

В качестве запасной детали осветительное устройство можно приобрести в сервисном центре Tetra Technik www.tetra-service.net.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность для жизни в связи с возможностью поражения током!

- Удар тока возможен, если осветительное устройство упадет в воду.
- Перед началом работ убедиться, что осветительное устройство обесточено.

Выполните следующее:

G

1. Открыть защитный кожух аквариума.
 - Рекомендация. Закрывать аквариум, к примеру, устойчивой картонной коробкой, чтобы детали не упали в воду.
2. Провести сетевой кабель осветительного устройства через отверстие в задней крышке.
3. Открутить восемь наружных винтов осветительного устройства.
 - Не использовать электрическую отвертку.
 - Крепко держать аквариум во время отвинчивания во избежание повреждений.
4. Установить новое осветительное устройство в обратной последовательности.
 - Винты прочно затянуть рукой.
5. Вставить штепсельную вилку.

Чистка осветительного устройства

- Для очистки использовать влажную ткань во избежание царапин.
- Использовать только чистящие средства, рекомендованные для аквариумов.

Чистка стекол

- Во время чистки стекол следить за тем, чтобы клей в уголках не был поврежден острыми предметами (напр., лезвием бритвы).
- Использовать только чистящие средства, рекомендованные для аквариумов.

Гарантия

Благодаря современной технике изготовления, высокому качеству деталей и строжайшей системе контроля качества мы даем трехлетнюю гарантию на осветительное устройство и двухлетнюю гарантию на корпус и склейку прибора, начиная с даты продажи. Гарантия распространяется на все существенные недостатки, которые могут быть вызваны браком материала или фабричным браком. Гарантийные обязательства по нашему выбору заключаются в замене прибора на исправный или в бесплатном ремонте возвращенного прибора.

Гарантия исключается при ненадлежащем использовании, при нормальном износе быстроизнашивающихся деталей, а также при неправомерном вмешательстве в работу устройства. Гарантия производителя не касается рекламационных претензий, предъявленных продавцу.

В случае рекламаций обращайтесь по предъявлении чека напрямую к своему дилеру или в компанию Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, D-49304 Melle (Германия).

Утилизация

Не выбрасывайте прибор по окончании срока его службы вместе с обычным мусором. Утилизируйте устройство только через предусмотренную для этого систему утилизации промышленных отходов. В этой системе прибор перерабатывается или утилизируется в соответствии с требованиями по защите окружающей среды. Благодаря этому методу вы помогаете защищать окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить у своего дилера.

Технічні характеристики

Спецификация		Единица	AquaArt LED Evolution Line	
			100	130
Аквариум	Объем	л	100	130
	Размер (длина x ширина x высота)	мм	770 x 380 x 482	770 x 380 x 620
	Сухой вес	кг	20	30
	Прим. макс. вес	кг	160	200
Осветительное устройство	Напряжение / частота	В / Гц	230 В / 50 Гц	
	Потребляемая мощность при дневном свете	Вт	24	
	Потребляемая мощность при ночном свете	Вт	6	
	Степень защиты	–	IP 54	





Tetra GmbH
D-49304 Melle
Germany

For more information: www.tetra.net



TL 50175